



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

*Užsienio reikalų komitetas*

**2011/0392(COD)**

10.7.2012

# NUOMONĖ

Užsienio reikalų komiteto

pateikta Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos palydovinės navigacijos sistemų įrengimo ir eksploatavimo  
(COM(2011)0814 – C7-0464/2011 – 2011/0392(COD))

Nuomonės referentas: Sampo Terho

PA\_Legam

## TRUMPAS PAGRINDIMAS

Pagal GALILEO ir EGNOS programas sukurtos Europos palydovinės navigacijos sistemos – pavyzdiniai Europos Sąjungos projektai. Šias sistemas valdo Sąjunga, o jų tikslas – garantuoti strateginę nepriklausomybę ir autonomiją Sąjungoje ir jos valstybėse narėse, ypač pasaulinės navigacijos ir padėties nustatymo srityse.

Esama Europos priklausomybė nuo Jungtinėse Valstijose esančios GPS sistemos nuo pat pradžių buvo pagrindinis argumentas kuriant GALILEO projektą. Taikiais laikais ir normaliomis sąlygomis tokia priklausomybė daug problemų nekelia, tačiau krizių laikais ir nepaprastosios padėties atvejais būtina, kad saugumo ir kitų sričių darbuotojai galėtų naudotis patikima sistema, kurią valdytų europiečiai, taigi būtų sukurta papildoma Sąjungos ir jos valstybių narių krizių valdymo nauda.

GALILEO programa apima politikos, veiklos, pramonės ir technologijų aspektus, bet to, ji turi saugumo ir gynybos potencialą. Pagrindiniai su saugumu susiję GALILEO sistemos tikslai ir nauda yra būtent padėties nustatymas ir navigacija, paieškos ir gelbėjimo paslaugos (SAR) ir bendros saugumo ir gynybos politikos (BSGP) misijos ir operacijos. Nuomonės referentas mano, kad Europos Komisijos pasiūlyme reikėtų išsamiau spręsti BSGP klausimą, taigi jis laikosi nuomonės, jog reikėtų atsižvelgti į šių pajėgumų dvejopo naudojimo aspektą.

Be to, apskaičiuota, kad GALILEO programos visos išlaidos sudaro apie 20 mlrd. eurų, iš kurių didžioji dalis jau išleista. Todėl nuomonės referentas siūlo Sąjungai ir valstybėms narėms pasinaudoti visomis sistemos teikiamomis galimybėmis. Valstybėms narėms neprivaloma naudotis sistemos teikiamomis saugumo galimybėmis – jos pačios sprendžia, ar naudosis sistema. Kai kurios gali nuspręsti nesinaudoti sistema, tačiau daug valstybių narių jau nurodė, kad jas domina šio sistemos aspekto panaudojimas. Teisės aktų leidėjas turėtų suteikti joms rekomendacijas ir galimybę tai padaryti. Tačiau, atsižvelgdamas į Sąjungą ir jos programas, nuomonės referentas laikosi nuomonės, kad visapusiškas GALILEO pajėgumų ir potencialo panaudojimas turėtų būti privalomas. Nuomonės referentas pritaria skaidrumui šiuo klausimu, nes aišku, kad Europos palydovinėmis navigacijos sistemomis naudosis Europos saugumo pajėgos, įskaitant karines pajėgas.

GALILEO sistemą turėtų kontroliuoti civilinė administracija. Tačiau nuomonės referentas mano, jog būtų tinkama didinti civilinio ir karinio sektorių sinergiją, taip pat gerinti skirtingų programų koordinavimą. Lieka paskutinis klausimas: kaip geriausia valdyti sistemą siekiant užtikrinti, kad krizių ir ekstremaliosios situacijos atveju būtų garantuotas jos nepriklausomumas? Šiuo požiūriu, turinti mintyje būsimas palydovines navigacijos sistemas, svarbu atkreipti dėmesį į patirtį ir žinias, įgytas per, pvz., Libijos konfliktą. Bendrai vykdant administravimą ir kontrolę bus užtikrinta visapusiška nauda. Taigi reikėtų svarstyti galimybę patirties lygmeniu sujungti palydovines navigacines sistemas su Europos išorės veiksmų tarnyba atsižvelgiant į šios tarnybos vaidmenį ir įgaliojimus.

## PAKEITIMAI

Užsienio reikalų komitetas ragina atsakingą Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos

komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

## **Pakeitimas 1**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(2) programos GALILEO tikslas – įrengti ir eksploatuoti pirmąją palydovinės navigacijos ir vietos nustatymo infrastruktūrą, specialiai skirtą naudoti civiliniais tikslais. Pagal programą GALILEO sukurta sistema **yra visiškai nepriklausoma** nuo kitų sistemų, kurios yra ar galėtų būti sukurtos;

*Pakeitimas*

(2) programos GALILEO tikslas – įrengti ir eksploatuoti pirmąją palydovinės navigacijos ir vietos nustatymo infrastruktūrą, specialiai skirtą naudoti civiliniais tikslais, **kurią galėtų naudoti įvairūs Europos subjektai, valstybės ir agentūros**. Pagal programą GALILEO sukurta sistema **veikia nepriklausomai** nuo kitų sistemų, kurios yra ar galėtų būti sukurtos, **todėl ji prisideda prie strateginės Sąjungos autonomijos, kaip 2007 m. pabrėžė Europos Parlamentas ir Taryba;**

## **Pakeitimas 2**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(3a) Sąjunga pripažįsta, kad iš esmės jokios kosmoso politikos negalima įgyvendinti nebendradarbiaujant su kitais atitinkamais subjektais kosmoso srityje. Tarptautinis bendradarbiavimas – esminė programos GALILEO dalis ir Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su Europos kosmoso agentūra (EKA) ir Europos išorės veiksmy tarnyba (EIVT), turėtų ir toliau inicijuoti dialogus kosmoso klausimais su strateginiais partneriais ir besiformuojančiomis kosmoso valstybėmis;**

## **Pakeitimas 3**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(4a) Taryba savo 2011 m. gruodžio 1 d. išvadose dėl bendros saugumo ir gynybos politikos pabrėžė nuolat augantį poreikį, kad Europos Sąjunga taptų pajėgesne, nuoseklesne ir labiau strategiškai veikiančia pasaulinio masto veikėja, pakartojo, kad ir toliau reikia visapusiško požiūrio, ir pabrėžė bendros saugumo ir gynybos politikos (BSGP), kuri turi būti grindžiama pakankamais ir tinkamais pajėgumais personalo, lėšų ir analitinės paramos žvalgybos informacijos srityje, svarbą. Be to, Taryba palankiai įvertino valstybių narių įsipareigojimus konkrečiuose specialiuose projektuose, kuriuos įgyvendinti padeda Europos gynybos agentūra (EGA), tokiose srityse kaip žvalgybos, sekimo ir išžvalgymo, įskaitant informuotumą apie padėtį kosmose ir palydovinio ryšio naudojimą kariniais tikslais, ir nurodė, jog tikisi, kad šie projektai bus kuo greičiau konkrečiai apibrėžti, taip pat kad bus plėtojami kiti pajėgumų telkimo projektai remiantis esamomis iniciatyvomis, pavyzdžiui, jūrų stebėjimo ir palydovinio ryšio projektai;*

**Pakeitimas 4**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(4b) Taryba savo 2010 m. lapkričio 25 d. septintojo Kosmoso tarybos posėdžio rezoliucijoje paragino Europos Komisiją, Europos Vadovų Tarybą, padedant EGA, drauge su valstybėmis narėmis ir Europos kosmoso agentūra (EKA) išnagrinėti, kokiais būdais gali būti tenkinami dabartiniai ir būsimi pajėgumų poreikiai*

*krizių valdymo srityje, sudarant ekonomiškai galimybes naudotis tvirtais, saugiais ir sparčiais kosminiais įrenginiais ir paslaugomis (integracinio pasaulinio palydovinio ryšio, Žemės stebėjimo, vietos ir laiko nustatymo), atitinkamais atvejais pasinaudojant visomis dvejopo naudojimo įrenginių ir paslaugų sinergijos teikiamomis galimybėmis. Atitinkamai Taryba palankiai įvertino vis didesnę ES palydovų centro (ESPC) paramą ES misijoms ir operacijoms ir rekomendavo nustatyti tinkamas priemones ES palydovų centro ES misijoms ir operacijoms teikiamų paslaugų veiksmingumui gerinti ir sudaryti palankesnes sąlygas naudotis vykdant nacionalines programas gauta vaizdine informacija. Be to, Taryba pripažino, kad Europos ekonomika ir politika, ypač bendra užsienio ir saugumo politika, tampa vis labiau priklausoma nuo kosminių įrenginių, taip pat pripažino lemiamą kosmoso infrastruktūrų svarbą savarankiškam sprendimų priėmimui Europoje ir poreikį nustatyti bei įdiegti tinkamas priemones šioms įrenginiams stebėti ir apsaugoti, taip pat pačioje jų kūrimo pradžioje;*

## **Pakeitimas 5**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(5) programų plėtojimui šiuo metu gerokai pažengus į priekį ir prasidėjus sistemų eksploatavimo etapui, būtina joms suteikti konkretų teisinį pagrindą, kuriuo remiantis būtų galima tenkinti jų reikmes, visų pirma valdymo reikmes, ir laikytis patikimo finansų valdymo reikalavimų;

*Pakeitimas*

(5) programų plėtojimui šiuo metu gerokai pažengus į priekį ir prasidėjus sistemų eksploatavimo etapui, būtina joms suteikti konkretų teisinį pagrindą, kuriuo remiantis būtų galima tenkinti jų reikmes, visų pirma **sistemų valdymo, bendros nuosavybės ir naudojimo, taip pat saugumo** reikmes, ir laikytis patikimo finansų valdymo reikalavimų;

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(6) pagal Europos palydovinės navigacijos programas sukurtos sistemos yra transeuropinių tinklų infrastruktūros, kurios yra naudojamos gerokai platesniu nei valstybių narių nacionalinės sienos mastu. Be to, šių sistemų siūlomos paslaugos padeda plėtoti transeuropinius tinklus transporto, telekomunikacijų ir energetikos infrastruktūrų srityje;

*Pakeitimas*

(6) pagal Europos palydovinės navigacijos programas sukurtos sistemos yra transeuropinių tinklų infrastruktūros, kurios yra naudojamos gerokai platesniu nei valstybių narių nacionalinės sienos mastu. Be to, šių sistemų siūlomos paslaugos padeda plėtoti transeuropinius tinklus transporto, telekomunikacijų ir energetikos infrastruktūrų srityje. ***Reikėtų skatinti, kad Sąjunga ir valstybės narės naudotųsi paslaugomis kitose srityse, pvz., policijos, sienų valdymo, krizių valdymo ir gynybos srityse, tokiu būdu suteikiant didesnę paskatą civiliniam ir kariniam bendradarbiavimui;***

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl reglamento 8 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(8) kadangi palydovinė navigacija vis plačiau naudojama įvairiose veiklos srityse, nutraukus paslaugų teikimą šiuolaikinės visuomenės gali patirti daug nuostolių. Be to, dėl savo strateginės svarbos palydovinės navigacijos sistemos yra itin pažeidžiamos infrastruktūros ir gali ***būti bandoma*** jas panaudoti piktavališkai. Nurodyti aspektai gali pakenkti Sąjungos ir jos valstybių narių saugumui. Todėl programų GALILEO ir EGNOS infrastruktūrų sukūrimo, įrengimo ir eksploatavimo etapais reikia atsižvelgti į saugumo reikalavimus;

*Pakeitimas*

(8) kadangi palydovinė navigacija vis plačiau naudojama įvairiose veiklos srityse, nutraukus paslaugų teikimą šiuolaikinės visuomenės gali patirti daug nuostolių. ***Programos GALILEO ir EGNOS labai prisideda prie strateginės Sąjungos nepriklausomybės ir autonomijos.*** Be to, dėl savo strateginės svarbos palydovinės navigacijos sistemos yra itin pažeidžiamos infrastruktūros ir ***valstybiniai bei nevalstybiniai veikėjai*** gali ***bandyti*** jas panaudoti piktavališkai. Nurodyti aspektai gali pakenkti Sąjungos, jos valstybių narių ***ir jos piliečių*** saugumui. Todėl programų

GALILEO ir EGNOS infrastruktūrų sukūrimo, įrengimo ir eksploatavimo etapais reikia atsižvelgti į saugumo reikalavimus, *laikantis standartinės praktikos ir visų sistemos operatorių susitarimo. Reikėtų sukurti pajėgumus valstybių narių lygmeniu, taip pat pajėgumus bendros saugumo ir gynybos politikos (BSGP) sistemoje, siekiant išvengti išpuolių, kuriais siekiama falsifikuoti ir (arba) trikdyti užkoduotą paslaugos valstybinėms institucijoms (PVI) signalą, ir užtikrinti ypatingos svarbos infrastruktūros saugumą. Todėl Komisija ir Taryba turėtų parengti tinkamas procedūrinės saugumo sąlygas, kad būtų užtikrinta, jog atviroji paslauga galėtų būti ribojama geografiniu požiūriu arba ją būtų galima išjungti siekiant užkirsti kelią jos piktavališkam naudojimui;*

## **Pakeitimas 8**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(11) siekiant veiksmingiau panaudoti teikiamas paslaugas, pagal programas GALILEO ir EGNOS sukurtos sistemos, tinklai ir paslaugos turėtų būti suderinti bei, kiek tai įmanoma, sąveikūs su kitomis palydovinės navigacijos sistemomis ir su įprastinėmis navigacijos priemonėmis;

*Pakeitimas*

(11) siekiant veiksmingiau panaudoti teikiamas paslaugas, pagal programas GALILEO ir EGNOS sukurtos sistemos, tinklai ir paslaugos turėtų būti suderinti bei, kiek tai įmanoma, sąveikūs su kitomis palydovinės navigacijos sistemomis ir su įprastinėmis navigacijos priemonėmis. ***Sąveikumas turėtų būti suderintas su strateginio sistemų nepriklausomumo tikslu;***

## **Pakeitimas 9**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(12) kadangi Sąjunga iš esmės užtikrina

*Pakeitimas*

(12) kadangi Sąjunga iš esmės užtikrina



visą programų finansavimą, **ji** turėtų *būtu* viso materialiojo ir nematerialiojo turto, sukurto ar pertvarkyto vykdant šias programas, savininkė. Siekiant, kad būtų visapusiškai gerbiamos pagrindinės su nuosavybe susijusios teisės, turėtų būti sudaryti tinkami susitarimai su dabartiniais savininkais, visų pirma dėl pagrindinių infrastruktūrų dalių ir jų saugumo. Siekiant palengvinti palydovinės navigacijos rinkos plėtrą, reikėtų užtikrinti, kad trečiosios šalys galėtų kuo veiksmingiau pasinaudoti su programomis susijusiomis Sąjungos intelektinės nuosavybės teisėmis, ypač socialiniu ir ekonominiu lygmeniu;

visą programų finansavimą, **Europos GNSS valdymo ir eksploatavimo kontrolė Sąjungoje** turėtų *būti civilinė ir Sąjunga turėtų būti* viso materialiojo ir nematerialiojo turto, sukurto ar pertvarkyto vykdant šias programas, savininkė. Siekiant, kad būtų visapusiškai gerbiamos pagrindinės su nuosavybe susijusios teisės, turėtų būti sudaryti tinkami susitarimai su dabartiniais savininkais, visų pirma dėl pagrindinių infrastruktūrų dalių ir jų saugumo. Siekiant palengvinti palydovinės navigacijos rinkos plėtrą, reikėtų užtikrinti, kad trečiosios šalys galėtų kuo veiksmingiau pasinaudoti su programomis susijusiomis Sąjungos intelektinės nuosavybės teisėmis, ypač socialiniu ir ekonominiu lygmeniu;

## **Pakeitimas 10**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 12 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(12a) GALILEO – pirmoji savarankiška civilinė padėties nustatymo sistema. Tačiau tam tikros GALILEO paslaugos, ypač PVI, yra dvejopo naudojimo, valstybėse narėse jos taip pat gali būti naudojamos gynybos tikslais ir jomis gali būti remiamos BSGP misijos, įskaitant krizių valdymo ir humanitarines operacijas. Programa GALILEO bus itin svarbi siekiant įgyvendinti Sąjungos solidarumo ir savitarpio pagalbos nuostatas, numatytas atitinkamai Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 222 straipsnyje ir Europos Sąjungos sutarties 42 straipsnio 7 dalyje;***

## **Pakeitimas 11**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(13) iš esmės Sąjunga turėtų visiškai finansuoti programos GALILEO išdėstymo ir eksploataavimo etapus ir programos EGNOS eksploataavimo etapą; tačiau pagal 2002 m. birželio 25 d. reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė remiantis atitinkamais susitarimais skirti programoms papildomų lėšų arba prie jų įgyvendinimo prisidėti natūra, siekiant finansuoti papildomas programų dalis, kurių prašo valstybės narės, pavyzdžiui, susijusias su sistemų struktūra arba su tam tikromis papildomomis saugumo reikmėmis. Trečiosios šalys ir tarptautinės organizacijos taip pat turėtų galėti paremti programas;

*Pakeitimas*

(13) iš esmės Sąjunga turėtų visiškai finansuoti programos GALILEO išdėstymo ir eksploataavimo etapus ir programos EGNOS eksploataavimo etapą; tačiau pagal 2002 m. birželio 25 d. *Tarybos* reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė remiantis atitinkamais susitarimais skirti programoms papildomų lėšų arba prie jų įgyvendinimo prisidėti natūra, siekiant finansuoti papildomas programų dalis, kurių prašo valstybės narės, pavyzdžiui, susijusias su sistemų struktūra arba su tam tikromis papildomomis saugumo reikmėmis. Trečiosios šalys ir tarptautinės organizacijos taip pat turėtų galėti paremti programas ***tokiu mastu, kad nebūtų daromas poveikis Sąjungos pasaulinės navigacijos palydovų sistemos nepriklausomumui;***

**Pakeitimas 12**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
17 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(17) svarbu pažymėti, kad į planuojamas 2014–2020 m. laikotarpio sistemų investicijų ir eksploataavimo sąnaudas nėra įtraukti jokie nenumatyti finansiniai įsipareigojimai, kuriuos Sąjungai gali tekti įvykdyti, visų pirma įsipareigojimai, susiję su nesutartine atsakomybe, atsirandančia dėl sistemų priklausymo viešajam sektoriui, pirmiausia *force majeure* ir nepataisomo gedimo atveju. Komisija nagrinėja šiuos įsipareigojimus atskirai;

*Pakeitimas*

(17) svarbu pažymėti, kad į planuojamas 2014–2020 m. laikotarpio sistemų investicijų ir eksploataavimo sąnaudas nėra įtraukti jokie nenumatyti finansiniai įsipareigojimai, kuriuos Sąjungai gali tekti įvykdyti, visų pirma įsipareigojimai, susiję su nesutartine atsakomybe, atsirandančia dėl sistemų priklausymo viešajam sektoriui, pirmiausia *force majeure* ir nepataisomo gedimo atveju. Komisija nagrinėja šiuos įsipareigojimus atskirai ***ir apie juos laiku praneša Tarybai ir Europos Parlamentui;***

## Pakeitimas 13

### Pasiūlymas dėl reglamento 25 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(25) atsakomybė už programų vykdymą apima visų pirma atsakomybę už jų saugumą, atsakomybę už sistemų ir jų eksploataavimo saugumą. Komisija už saugumą yra atsakinga net jei tam tikros su saugumu susijusios užduotys yra pavestos Europos GNSS agentūrai, išskyrus atvejus, kai taikomi 2004 m. liepos 12 d. Bendrieji veiksmai 2004/552/BUSP dėl Europos palydovinės radijo navigacinės sistemos, turinčios įtakos Europos Sąjungos saugumui, veikimo aspektų, kuriuos ***prireikus bus galima*** pritaikyti atsižvelgiant į programų plėtrą, jų valdymą ir Lisabonos sutartį. Komisija nustato priemones, skirtas ***užtikrinti tinkamą*** skirtingų už saugumą atsakingų subjektų veiklos ***koordinavimą***;

### Pakeitimas 14 Pasiūlymas dėl reglamento 25 a konstatuojamoji dalis (nauja)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

(25) atsakomybė už programų vykdymą apima visų pirma atsakomybę už jų saugumą, atsakomybę už sistemų ir jų eksploataavimo saugumą. Komisija už saugumą yra atsakinga net jei tam tikros su saugumu susijusios užduotys yra pavestos Europos GNSS agentūrai, išskyrus atvejus, kai taikomi 2004 m. liepos 12 d. Bendrieji veiksmai 2004/552/BUSP dėl Europos palydovinės radijo navigacinės sistemos, turinčios įtakos Europos Sąjungos saugumui, veikimo aspektų, kuriuos ***būtinai reikia*** pritaikyti atsižvelgiant į programų plėtrą, jų valdymą ir Lisabonos sutartį. Komisija nustato priemones, skirtas ***tinkamam*** skirtingų už saugumą atsakingų subjektų veiklos ***koordinavimui užtikrinti, vadovaujant Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai***;

#### *Pakeitimas*

***(25a) itin svarbu persvarstyti Bendruosius veiksmus 2004/552/BUSP, nes jais neatsižvelgiama į tai, kad įsigaliojo Lisabonos sutartis, ir ypač į tai, kad paskirtas Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai ir sukurta Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT). Bendruosiuose veiksmuose 2004/552/BUSP apibrėžiami išskirtiniai ir skubūs grėsmės Sąjungai arba valstybei narei atvejai, kylantys dėl sistemos veikimo ar naudojimo, arba atsiradus grėsmei sistemos veikimui, ypač dėl tarptautinės krizės. Reikia paaiškinti Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio***

*reikalams ir saugumo politikai vaidmenį laikantis skubos procedūros pagal Bendrųjų veiksmų 2004/552/BUSP 3 ir 4 straipsnius dėl taisyklių, procedūrų ir priemonių, kurių reikia imtis kilus grėsmei Sąjungos ar valstybės narės saugumui, būtent kai prarandami ar netinkamai naudojami PVI imtuvai arba kai jiems išskyla pavojus. Iš dalies keičiant Bendruosius veiksmus 2004/552/BUSP taip pat turėtų būti atsižvelgiama į EIVT patirtį ankstyvojo perspėjimo, informuotumo apie padėtį, saugumo ir gynybos srityse;*

## **Pakeitimas 15**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 28 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(28a) dvejojimo naudojimo įrangos arba technologijos ir programinės įrangos, susijusios su PVI naudojimu ir su PVI kūrimu bei PVI skirta gamyba, eksportas už Sąjungos ribų, nepriklausomai nuo to, ar ta įranga, programinė įranga arba technologija yra nurodyta 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 428/2009, nustatančio Bendrijos dvejojimo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą<sup>1</sup>, I priede, turėtų būti vykdomas tik į tas trečiąsias šalis, kurioms pagal tarptautinį susitarimą su Sąjunga tinkamu leidimu suteikta PVI prieiga. Sąjungos kontroliuojamų objektų sąrašas grindžiamas kontrolės sąrašais, patvirtintais pagal tarptautinius eksporto kontrolės režimus, pvz., Vasenaro susitarimą, Australijos grupę (AG) ir Raketų technologijų kontrolės režimą (angl. MTCR);*

## Pakeitimas 16

### Pasiūlymas dėl reglamento 30 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(30a) pagal paslaugų valstybinėms institucijoms (PVI) sistemą teikiamos paslaugos gali atlikti svarbų vaidmenį turint mintyje įvairias ginkluotės sistemas, ypač navigacijos ir orientavimo sistemas. Todėl svarbu, kad Komisija, Taryba, Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT) ir valstybės narės veiktų pagal 1967 m. Kosminės erdvės sutartį ir kad valstybės narės ir EIVT dėtų daugiau pastangų siekdamos galimo tarptautinės teisinės sistemos persvarstymo arba, kitokiu atveju, siekdamos parengti naują sutartį arba kodeksą, kuriais būtų atsižvelgiama į technologinę pažangą nuo 1960 m. ir veiksmingai išvengiama ginklavimosi varžybų kosminėje erdvėje. Be to, Sąjunga turėtų sustiprinti Kosminės erdvės sutartimi sukurtą teisinę sistemą, siekdama užtikrinti taiką ir saugą kosminės infrastruktūros veikimą. Todėl Sąjunga turėtų sustiprinti savo pajėgumus, kuriais pasinaudodama ir bendradarbiaudama su partneriais galėtų pasiekti informuotumo apie padėtį kosmose tikslą, įgyvendinant daugiašalę kosminės erdvės stebėjimo sistemą;*

## Pakeitimas 17

### Pasiūlymas dėl reglamento 31 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(31) kadangi sistemos yra pasaulinio masto, labai svarbu, kad Sąjunga galėtų sudaryti susitarimus dėl programų su

(31) kadangi sistemos yra pasaulinio masto, labai svarbu, kad Sąjunga galėtų sudaryti susitarimus dėl programų su

trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnį, siekdama užtikrinti sklandų jų vykdymą, optimalesnes Sąjungos piliečiams teikiamas paslaugas ir patenkinti trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų poreikius. Taip pat naudinga prireikus galiojančius susitarimus pritaikyti programų raidai. Rengdama arba įgyvendindama susitarimus Komisija gali prašyti Europos išorės veikslių tarnybos, Europos kosmoso agentūros ir Europos GNSS agentūros pagalbos atliekant pagal šį reglamentą joms pavestas užduotis.

trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnį, siekdama užtikrinti sklandų jų vykdymą, optimalesnes Sąjungos piliečiams teikiamas paslaugas, **užtikrinti visišką sistemos saugumą, reguliuoti įplaukų režimą** ir patenkinti trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų poreikius. Taip pat naudinga prireikus galiojančius susitarimus pritaikyti programų raidai. Rengdama arba įgyvendindama susitarimus Komisija gali prašyti Europos išorės veikslių tarnybos, Europos kosmoso agentūros ir Europos GNSS agentūros pagalbos atliekant pagal šį reglamentą joms pavestas užduotis, **tinkamai atsižvelgusi į Europos Parlamento teises pagal 218 straipsnį. Visų pirma šie susitarimai turėtų būti suderinti su Sąjungos ir valstybių narių saugumo ir gynybos politikos interesais. Ji taip pat turėtų atsižvelgti į pažeidžiamą ir strateginį kai kurių sistemos paslaugų, pvz., PVI, pobūdį ir užtikrinti visišką atitiktį kriterijams ir gairėms, nustatytiems Tarybos bendrojoje pozicijoje 2008/944/BUSP, kurioje nustatomos bendrosios taisyklės, reglamentuojančios karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolę, ir 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 428/2009, nustatančiame Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą;**

## **Pakeitimas 18**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 4 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(d) teikti paslaugą valstybinėms institucijoms (angl. *Public Regulated Service* arba PRS), skirtą tam tikriems

*Pakeitimas*

(d) teikti paslaugą valstybinėms institucijoms (angl. *Public Regulated Service* arba PRS), skirtą tam tikriems

vyriausybių įgaliotiems vartotojams, naudojantiems taikomąsias programas **konfidencialioms reikmėms**, kurioms būtina užtikrinti ilgalaikį paslaugos tęstinumą; teikiant šią paslaugą naudojami labai stiprūs koduoti signalai;

vyriausybių įgaliotiems vartotojams, naudojantiems taikomąsias programas, **ypač programas su konfidencialiu turiniu arba strateginės reikšmės taikomąsias programas**, kurioms būtina užtikrinti ilgalaikį paslaugos tęstinumą; teikiant šią paslaugą naudojami labai stiprūs koduoti signalai;

## **Pakeitimas 19**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Sistemos ir jų veikimas yra saugūs.

*Pakeitimas*

1. Sistemos ir jų veikimas yra saugūs **atsižvelgiant į jų poveikį Sąjungos ir valstybių narių saugumo ir gynybos politikos interesams.**

## **Pakeitimas 20**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

ii) GALILEO saugumo centro eksploatavimą, laikantis 14 straipsnio 3 dalyje minėtų standartų bei reikalavimų ir 17 straipsnyje nurodytuose Bendruosiuose veiksmuose 2004/552/BUSP pateiktų nurodymų;

*Pakeitimas*

ii) GALILEO saugumo centro eksploatavimą, laikantis 14 straipsnio 3 dalyje minėtų standartų bei reikalavimų ir 17 straipsnyje nurodytuose Bendruosiuose veiksmuose 2004/552/BUSP pateiktų nurodymų, **kurie šiuo metu persvarstomi;**

## **Pakeitimas 21**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 16 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**16a straipsnis**

*Europos Parlamento vaidmuo*

*Europos Parlamentas, atsižvelgdamas į savo biudžeto kontrolės kompetenciją ir teminę veiklą, per savo atitinkamus komitetus tikrina sistemos kūrimą, diegimą ir eksploatavimą ir jam atitinkamos institucijos reguliariai teikia informaciją apie programą.*

**Pakeitimas 22**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
18 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**18a straipsnis**

*Naudojimas saugumo ir gynybos tikslais*

*1. Veikiančios agentūros, siekdamos užtikrinti šios rūšies naudojimo saugumą, taiko specialias nuostatas dėl valstybių narių, taip pat Sąjungos naudojamosi sistemomis saugumo ir gynybos tikslais, susijusias su technologijomis, orientavimo sistemomis, taip pat naudojimu vykdant operacijas ir misijas.*

*2. Komisija taiko privalomas saugumo priemones, skirtas sistemos vientisumui užtikrinti, kai ją naudoja saugumo subjektai, laikydamasi galiojančių Sąjungos teisės aktų.*

**Pakeitimas 23**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
27 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės *vengia imtis* priemonių, kurios galėtų pakenkti sklandžiam programų vykdymui, visų pirma intelektinės nuosavybės teisių ir infrastruktūrų naudojimo tęstinumo srityse.

1. Valstybės narės *nesiima* priemonių, kurios galėtų pakenkti sklandžiam programų vykdymui, visų pirma intelektinės nuosavybės teisių ir infrastruktūrų naudojimo tęstinumo srityse,



*arba kurios galėtų pakenkti Sąjungos arba valstybių narių saugumo ir gynybos politikos interesams.*

## **Pakeitimas 24**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 27 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2a. Valstybės narės imasi visų reikiamų priemonių siekdamos apsaugoti ES strateginę autonomiją, kad ilguoju laikotarpiu civiliniai ir kariniai subjektai vidaus ir išorės saugumo srityje galėtų visapusiškai pasinaudoti pagal GALILEO programą teikiamomis paslaugomis valstybinėms institucijoms ir žmogaus gyvybės apsaugos paslaugomis.*

## **Pakeitimas 25**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 27 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2b. Valstybės narės imasi visų reikiamų priemonių siekdamos užtikrinti Sąjungos kosmoso infrastruktūros apsaugą. Visų pirma valstybės narės propaguoja teisinę kosmoso erdvės sistemą ir laikosi ES veiklos kosminėje erdvėje elgesio kodekso principų, įskaitant žalingų kosminiams objektams trukdžių ir veiksmų, kuriais sukuriama žalingų kosmoso šiukšlių, draudimą, JT kosmoso šiukšlių poveikio švelninimo gairių laikymąsi ir skaidrumo bei saugumo priemonių kosmoso erdvėje kūrimą.*

## Pakeitimas 26

### Pasiūlymas dėl reglamento 28 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Sajunga gali sudaryti susitarimus dėl programų su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis, o ypač bendradarbiavimo susitarimus, laikydamosi Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnyje nustatytos procedūros.

*Pakeitimas*

Sajunga gali sudaryti susitarimus dėl programų su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis, o ypač bendradarbiavimo susitarimus, laikydamosi Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnyje nustatytos procedūros.

***Plėtojant bet kokios formos bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis atsižvelgiama į programų strateginį pobūdį, taip pat paisoma Sąjungos ir valstybių narių saugumo ir gynybos politikos interesų ir gerbiamas abipusiškumo principas. Atitinkamai turi būti konsultuojamasi su Europos Parlamentu ir (arba) jis turi suteikti savo pritarimą.***

## Pakeitimas 27

### Pasiūlymas dėl reglamento 28 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Kai vedamos derybos dėl susitarimų su trečiosiomis šalimis arba kai sudaromi susitarimai su trečiosiomis šalimis, Sąjunga užtikrina visišką atitiktį kriterijams ir gairėms, nustatytiems Tarybos bendrojoje pozicijoje 2008/944/BUSP, kurioje nustatomos bendrosios taisyklės, reglamentuojančios karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolę<sup>1</sup>, ir 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 428/2009, nustatančiame Bendrijos dvejetainio naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą<sup>2</sup>.***

*Sąjunga propaguoja Kosminės erdvės sutartimi sukurtą teisinę sistemą, siekdama užtikrinti taikų ir saugų kosminės erdvės infrastruktūros veikimą. Todėl Sąjunga stiprina savo pajėgumus, kuriais pasinaudodama ir bendradarbiaudama su partneriais galėtų pasiekti informuotumo apie padėtį kosmose tikslą, įgyvendinant daugiašalę kosminės erdvės stebėjimo sistemą.*

---

<sup>1</sup> OL L 335, 2008 12 13, p. 99.

<sup>2</sup> OL L 134, 2009 5 29, p. 1.

## **Pakeitimas 28**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 2 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Teikiant bet kokią techninę pagalbą paisoma Sąjungos ir valstybių narių saugumo ir gynybos politikos interesų.*

## **Pakeitimas 29**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 33 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Iki **2018 m.** birželio 30 d. Komisija, siekdama priimti sprendimą dėl taikant šį reglamentą nustatytų priemonių pratęsimo, pakeitimo ar panaikinimo, Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia vertinimo ataskaitą, **kurioje** vertinami:

1. Iki **2015 m.** birželio 30 d. Komisija, siekdama priimti sprendimą dėl taikant šį reglamentą nustatytų priemonių pratęsimo, pakeitimo ar panaikinimo, Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia **laikotarpio vidurio** vertinimo ataskaitą, **o iki 2018 m. birželio 30 d. – vertinimo ataskaitą, kuriose** vertinami:

## **Pakeitimas 30**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 35 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Europos GNSS agentūros ir Europos kosmoso agentūros atstovai stebėtojų teisėmis gali dalyvauti komiteto darbe, laikydamiesi jo darbo tvarkos taisyklėse nustatytų sąlygų.

*Pakeitimas*

4. Europos GNSS agentūros ir Europos kosmoso agentūros atstovai stebėtojų teisėmis gali dalyvauti komiteto darbe, laikydamiesi jo darbo tvarkos taisyklėse nustatytų sąlygų. ***Komiteto darbe, jeigu reikia, stebėtojų teisėmis taip pat gali dalyvauti Europos išorės veikslių tarnybos, Europos gynybos agentūros, Europos Parlamento atstovai arba nacionaliniai ekspertai saugumo ir gynybos klausimais.***

## **Pakeitimas 31**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 35 straipsnio 5 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***5a. Komisija laiku suteikia 1 dalyje nurodytam komitetui visą reikiamą su programomis susijusią informaciją.***

## PROCEDŪRA

|   |  |            |           |
|---|--|------------|-----------|
| <b>Pavadinimas</b>  | Europos palydovinės navigacijos sistemų diegimas ir eksploatacija  |            |           |
| <b>Nuorodos</b>   | COM(2011)0814 – C7-0464/2011 – 2011/0392(COD)  |            |           |
| <b>Atsakingas komitetas</b><br>Paskelbimo plenariniame posėdyje data  | ITRE   | 15.12.2011 |           |
| <b>Nuomonę pateikė</b><br>Paskelbimo plenariniame posėdyje data   | AFET   | 15.12.2011 |           |
| <b>Nuomonės referentas (-ė)</b><br>Paskyrimo data   | Sampo Terho  | 6.3.2012   |           |
| <b>Svarstymas komitete</b>  | 25.4.2012  | 29.5.2012  | 20.6.2012 |
| <b>Priėmimo data</b>  | 5.7.2012   |            |           |
| <b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>   | +: 47  | -: 4       |           |
|   | 0: 3   |            |           |
| <b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>  | Pino Arlacchi, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Evgeni Kirilov, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Mario Mauro, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Ria Oomen-Ruijten, Pier Antonio Panzeri, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Libor Rouček, Tokia Saïfi, Nikolaos Salavrakos, Werner Schulz, Marek Siwiec, Geoffrey Van Orden, Kristian Vigenin, Sir Graham Watson, Boris Zala |            |           |
| <b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>                          | Charalampos Angourakis, Jean-Jacob Bicep, Véronique De Keyser, Andrew Duff, Tanja Fajon, Carmen Romero López, Helmut Scholz, Indrek Tarand, Dominique Vlasto, Joachim Zeller   |            |           |
| <b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)</b> | Catherine Bearder, Petru Constantin Luhan  |            |           |